



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111



Illustration by Daichi Tanaka, Abiko junior high school. This illustration was selected from 26 entries at 14 elementary and junior high schools in the city.

Message from the Mayor Jun-ichiro Hoshino A happy New Year!

Though our last year not only in Japan but also all over the world had to cope with COVID-19 due to the pandemic. I thank health care workers for the earnest treatment for COVID-19 and citizens for cooperation for the request to refrain from going out and various events. We will continue to advance original infection prevention measures and regional activation measures in cooperation with the prefectural and national governments.

In the institutional arrangement plan, we will proceed the elevator installation and restroom renovation inside Abiko Station. We will start full-scale construction of new clean center in February.

In the educational circumstance improvement plan, we will install air conditioners in the gymnasiums at every junior high school and improve ICT education at all the elementary

and junior high schools. This summer Olympic torch relay will pass through the city so we will proceed the preparation for the event.

Thank you for your cooperation and understanding for City administration.

Issuance at convenience stores starts in January 2022. Application for individual number card is recommended.

Issuing residence certificate and seal registration certificate by automatic issuing machine will be over at the end of this year. The system to issue the same certificates at convenience stores is scheduled to be introduced in January 2022.

Individual number card with electric signature is required for the issuance at convenient stores. Apply for the card in advance when you need.

Contact: ext. 360, Citizens Section about Seal registration and Abiko citizen Card

Ext. 478, Citizens Section about Individual Number Card

Coming-of-Age Ceremony 2021

Date: January 10 (Sun) Venue: Keyaki Plaza Hall

The ceremony will be held in four parts due to the effect of COVID-19. Each ceremony hour will be shortened. Bring admission card sent to participants in advance.

<u>Part</u>	<u>School District</u>	<u>Opening Time</u>	<u>Ceremony</u>
Part 1	Abiko jr. high school	10:00	10:30 – 11:00
Part 2	Kohoku and Kohoku-dai jr. high school Abiko Special Support School alumni	11:30	12:00 – 12:30
Part 3	Kujike and Fusa jr. high school	13:15	13:45 – 14:15
Part 4	Hakusan jr. high school	14:45	15:15 – 15:45

Eligibility: people who were born between April 2, 2000 and April 1, 2001

Contact: ☎ 7182-0511, Life-long Learning Section, Board of Education

Change of National Holidays 2021

Following National holidays are moved in 2021 by the revision of law in relation to Tokyo Olympics and Paralympics.

<u>Name of holiday</u>	<u>Before</u>	<u>After (revised)</u>
Marine day	July 19 (Mon)	September 22 (Thu)
Health and Sports day	October 11 (Mon)	July 23 (Fri)
Mountain day	August 11 (Wed)	August 8 (Sun)
Transfer holiday for Mountain day		August 9 (Mon)

Event

Song Concert Yumiko Toriyabe

Date: 13:30 – 15:30, January 30 (Sat)

First 40 persons, Admission free, Bring a mask, slippers and drink.

Contact and Application : Araki Community Center ☎ 7188-2010

Advisory Service- January, 2021

* Reservation required

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	January 14, 19, 21, 26 and 28 9:30 - 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. *7185-1714 Call for appointment after 8:30 on Jan. 5
Tax Matters	January 15 (Fri) 10:00 - 15:00	Tax Collection Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. *7185-1349 Call for appointment after 8:30 on Jan. 12
Daily life advice	Week days except national holidays 8:30– 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.394
Child matters in general	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. 7185-1113

Public Health Care Center Programs –January, 2021

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	9, 16, 23 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	5 and 12 (Tue)	Children born in August 2020
Health Checkup for 18- month-old children	14 and 21 (Thu)	Children born between Apr 7 and Jun 12, 2019

Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	28 (Thu)	Children born between Apr 1 and May 10, 2018
Health Checkup for 3-year-old children	7 (Thu)	Children born between Jun 2 and Jun 24, 2017
Dental Checkup for 5-year-old children	28 (Thu)	Children born between Dec 1, 2015 and Jun 10, 2016
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	29 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	6 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Apr,2020

—Health Care—

1. Sudden illness at night or on Holidays- Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case, Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night- Telephone consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-6:00/next day, A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays-Telephone consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00-23:00
Sundays, Holidays and Year- end/New Year holidays: 9:00-23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National holidays, Year- end/New year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<i>Newsletter Abiko</i>	No.315	January 1, 2021
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231		Fax: 04-7183-2005
E-mail: info@e-aira.jp		http://www.e-aira.jp



✿ Congratulations on becoming an adult ! ✿

Oath as a new adult, Dreams for the future,
Gratitude toward the family and friends, and others



Vices from the new adults.

- ① I will be an adult who can give a hand to those in trouble!
- ② An appealing point of Abiko to me is good natural environment with easy access to the metropolitan area.
- ③ I thank all the people around me who have supported me.
- ④ I am going step by step, keeping awareness and responsibility as a member of society in mind, while feeling grateful to other people.
- ⑤ We have been friends since the days of Mebae Kindergarten. Although we went to different junior high schools, we can get together forever. Thank you, dear my childhood friends!
- ⑥ To my family: Thank you for having cherished me!
- ⑦ I want to be an adult who faces and accepts oneself, respects others as well as oneself, and keeps on challenging without being afraid of change.

- ⑧ My hometown.
- ⑨ I will come back to Abiko as a teacher in the future.
- ⑩ This coming-of-age ceremony has become one of the most precious memories of mine.
- ⑪ I feel grateful for the present time when we live in peace.
- ⑫ How marvelous our coming-of-age ceremony was held! Wonderful!
- ⑬ I will study hard keeping my gratitude for my friends and family in mind.
- ⑭ I am glad I have grown up in Abiko!
- ⑮ Thank you for having taken care of me for the past twenty years, and thank you for your continuous support.
- ⑯ I want to live step by step, remembering gratitude for others.
- ⑰ We are childhood friends. We have been taking dance lessons in our city since we were in the second grade at our elementary school. We are grateful to all the people who have taken care of us. We are keeping on making efforts towards our dreams.
- ⑱ Make Abiko the capital of Japan!
- ⑲ I thank my family and friends for having supported me !
- ⑳ I would like to express my gratitude to all the people who organized the coming of the age ceremony!

Cancelation of the Teganuma Fireworks Display for FY 2021

After discussions on this event with organizations concerned, Abiko has come to the conclusion that the Teganuma Fireworks Display will be canceled as same as last year, taking the facts into consideration: the date of the fireworks display will overlap with that of the Tokyo Olympic & Paralympic Games; and it is difficult to provide sufficient security at the venue, in light of the current situation of COVID-19. Thank you for your understanding.

Commerce and Tourism Section Ext. 306

Filing Tax Returns

Kashiwa Tax Office will offer assistance to fill in the form of tax returns, starting at 9:00 from February 16 to March 15. (The application is accepted at 8:30 to 16:00.)

Saturdays, Sundays, National Holidays are closed, but February 21(Sun) and 28(Sun) are open only to hold consultations about tax returns and to receive the filled-in form.

Those coming to the tax office will be taken temperature. Those with a fever of more than 37.5 degree Celsius and those not wearing a mask will be refused admission. There is a possibility the application hours might be shortened for the avoidance of congestion. You are required to have an admission ticket. The ticket will be given at the tax office on the day or issued on **Line Account** of The National Tax Agency in advance.

※Visitors are not allowed to use the parking lot of the tax office until the middle of April.

※Information about places for filing municipal and prefectural tax, receiving the filled-in forms of tax returns, consultation for pensioners are given on the Abiko City web page.

A State of Emergency is Underway

A state of emergency was declared on January 8. In Abiko, the number of the COVID-19 cases has been increasing rapidly since last November. Your cooperation is indispensable, besides wearing a mask, washing your hands frequently and moderate ventilation and humidification.

1. Please refrain from any non-essential and non-urgent outing, especially after 20:00. The outing such as buying daily necessities, going to a hospital, taking a walk is

excluded.

2. Restaurants are requested to shorten business hours to 20:00 and stop offering liquor at 19:00

Advisory Service- February 2021

*** Reservation required**

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	4(Thu), 8 (Mon), 16 (Tue), 18 (Thu), and 25(Thu) 9:30 - 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. *7185-1714 Call for reservation after 8:30 on 1 st (Tue)
Tax Matters	19 (Fri) 10:00 - 15:00	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. *7185-1349 Call for reservation after 8:30 on Feb 15
Daily life advice	Week days except national holidays 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.394
Child matters in general	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except national holidays 8:30 - 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. 7185-1113

Public Health Care Center Programs –February 2021

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	6, 13, 20 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for baby care	12 (Fri)	Health Care Center
Consultation for 4-month-old children	2, 9 (Tue.)	Children born in September., 2020
Health Checkup for 18-month-old infants	25 (Thu.)	Infants born from June 13 to July 22, 2019

Item	Date	Eligibility
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	16 (Tue.)	Children born from May 11 to June 18, 2018
Health Checkup for 3-year-old children	4, 18 (Thu.)	Children born from June 25 to August 9, 2017
Dental Checkup for 5-year-old children	16 (Tue.)	Children born in January 11 to February 22, 2016
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	26 (Fri.) * Reservation required	First 30 applicants (parents).
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	10 (Wed.) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in May 2020

—Health Care—

1. Sudden illness at night or on Holidays- Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night- Telephone consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-6:00/next day, A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays-Telephone consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00-23:00

Sundays, Holidays and Year- end/New Year holidays: 9:00-23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National holidays, Year- end/New year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<i>Newsletter Abiko</i>	No.316	February 1, 2021
Published by : Abiko City Office	http://www.city.abiko.chiba.jp	
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231	Fax: 04-7183-2005	
E-mail: info@e-aira.jp	http://www.e-aira.jp	



Excerpts of the Newsletter issued by the Abiko City Phone: 04-7185-1111

10 years past since the 3.11 Great East Japan Earthquake: 48-Hour Journal

- March 11th** 2:46PM Earthquake! A magnitude of 9.0 was measured at the epicenter off the Sanriku coast in Fukushima Prefecture
- 2:48PM The earthquake was measured at a lower 5 intensity in Abiko, right in the middle of Abiko City Counsel meeting
- 3:02PM Community Public Address System (CPAS) provided earthquake info
- 3:15PM Earthquake! Measured at a seismic intensity of 4
Liquefaction in Fusa area
- 3:25PM CPAS, more earthquake information
- 3:30PM Abiko city meeting to determine deployment of city office staff
One-third of city staff to respond to disaster
- 3:55PM Establishment of Disaster Response Headquarters by mayor Hoshino
First meeting : Order to investigate the extent of damage
- 3:58PM and 4:15PM CPAS, appeal to citizens to save water
- 5:00PM Second Disaster Response Headquarters meeting : Confirming media news, report on the extent of damage, protecting children, shelter set-up, etc.
- 7:00PM Third Disaster Response Headquarters meeting :
Report on extent of damage, looking after students unable to return home, accommodation to people unable to return home
- 7:21PM and 7:24PM CPAS, information regarding shelter open in Fusa junior high school
- 7:36PM CPAS, Earthquake Early Warning
- 7:34PM and 9:53PM CPAS, information regarding shelter open in Fusa junior high school and appeal to citizens to save electricity
- March 12th** 6:59AM CPAS appeal to citizens to save electricity
- 8:00AM Fourth Disaster Response Headquarters meeting

Investigate damage due to liquefaction in Fusa area, set up on-site disaster headquarters in Fusa. Two-thirds of city staff respond to disaster

Visit the affected zone (Fusa area)

1:00PM Fifth Disaster Response Headquarters meeting

Report on extent of damage, system and action of Fusa area disaster response branch, setting up portable toilets, etc.

1:48PM Visit the disaster zones (Wakamatsu, Aoyama-dai, Shibazaki-dai)

6:00PM Sixth Disaster Response Headquarters meeting

Report on state of damage, rolling power cut, returning children to parents

10:16PM CPAS Earthquake Early Warning

Check! Collect accurate information about earthquakes through public information or on TV and radio.

Check how to contact your family, meeting place, and route to go home on emergency.

Prepare sneakers, flash lights, mobile battery, gloves, water, food etc. for disasters.

Deadline for filing tax returns extended to April 15th

The deadline for filing tax returns was extended to April 15th. For residents receiving a refund, the deadline is the end of five years from the tax year. (Example: By December 31st, 2025 for returns covering the 2020 tax year.)

Special tax information meetings will not take place in Abiko city due to the State of Emergency.

Contact the Kashiwa Tax Office at 7146-2321 (filing returns), or Abiko City Hall Tax Section at 7185-1111 (ext. 401) for municipal and prefectural tax information

Resident Advisory Services for March 2021 (* reservation required)

Item	Date / Time	Place	Contact
Legal Advice	March 4th, 11th, 16th, 18th, 23rd From 9:30 to 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. * 7185-1714 (From 8:30 on March 1st)
Human rights	Week days From 8:30 to 17:15	By telephone Minna no Jinken	Human rights for all 0570-003-110
Daily Life Advice	Weekdays 8:30 to 17:00	Social Welfare Sec. (West Annex, 2F)	Social Welfare Sec. 7185-1111, ext.394
Health Care	Weekdays 8:30 to 17:00	Abiko Public Health Care Center	Health Promotion Sec. 7185-1126
Domestic Violence	Weekdays 8:30 to 17:00	Social Welfare Sec. (West Annex, 2F)	Social Welfare Sec. 7185-1113

Mental Care	March 22nd from 13:30 Reserve by March 19	Consulting Room (West Annex 2F)	Welfare Support for the Disability Sec. *7185-1111, ext. 421
Consultation for Children	Weekdays 8:30 to 17:00	Child Consultation Sec. (West Annex, 1F)	Child consultation Section, 7185-1821

Public Health Care Center Programs - March, 2021

Kohokudai 1-12-16

Tel: 7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	March 6th, 13th, 27th Please call for an appointment	Women pregnant for 20 weeks and over, and their families
Consultation for 4-month- old Babies	March 16th, 23nd	Those born in October 2020
Health Check-up for 18- month-old infants	March 11th	Those born between July23 and Aug.31, 2019
Dental check-up for 2- year and 8-month-old kids	March 18th	Children born between June 19 and July 31, 2018
Health check-up for 3-year- old children	March 4th	Children born between Aug. 10 and 31, 2017
Dental check-up for 5-year- old kids	March 18th	Children born between Feb. 23 and Apr. 1, 2016
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	March 19th,	First 30, Reservation required
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	March 10th	First 20, those born in Jun 2020, Reservation required
Health Exercise Class (Cancelled in case of rain Call 7185-1112 to confirm)	March 10th, Fusa Minami Park 16th, Kohokudai Chuo Park 19th, Tennoudai Nishi Park All 10am to 11am	Elderly Support Sec.
Alcohol problem class Mental Care Club	March 5th 14:30 to 16:00 March 15th 14:00 to 16:00 Health Care Center	Welfare Support for Disabilities Please call 7185-1111, ext. 421

Day Care Club	March 19th Welfare Support for Disabilities Center 1:00 pm to 2:30 pm	For details: 7185-1111, ext. 381 Welfare Support for Disabilities
---------------	--	--

----- **Health Care** -----

1. Sudden illness at night or on Holidays- Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night- Telephone consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-6:00/next day, A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays-Telephone consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: week days and Saturdays 18:00-23:00
Sundays, Holidays and Year- end/New Year holidays: 9:00-23:00

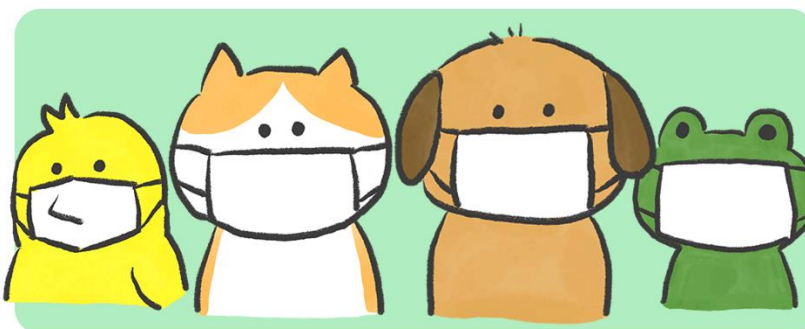
4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National holidays, Year- end/New year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko		No. 317, March 1, 2021
Published by:	Abiko City Office	http://www.city.abiko.chiba.jp
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone:	04-7183-1231	Fax: 04-7183-2005
E-mail:	info@e-aira.jp	http://www.e-aira.jp





Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Message from Mayor Jun-ichiro Hoshino

Regarding the vaccine allocation for novel corona virus, we will inform you as soon as specific vaccine allocation to the city is decided.

Using the subsidy of the central government, we have prepared about 15 billion yen as the expenses to prevent COVID-19. For the new fiscal year budget of 2021, we will prepare necessary expenses to support elderly people's facilities and medical institutions in addition to the vaccination.

For the address to support child raising, we aim to complete rebuilding Kohokudai Nursery School in 2021 as a complex facility with child raising support facility.

In addition, to support safe and secure life, we will build the new clean center, a fire station in Nakazato area, Teganuma - Kujike Route, elevators at Abiko Station and flood-control infrastructure in such area as Shibasaki, Fusa and Wakamatsu.

We must promote various projects steadily though our revenues reduced due to the influence of COVID-19.

We would like to ask you to cooperate with us in order to build the basis for the town where everybody can live safely and securely and wants to settle down.

New Town Building Plan for Bright Future

In order to develop Abiko City as an independent town for future, we will promote measures to revitalize the town, especially for young generation to settle in Abiko.

Five Main Projects in 2021

Project 1

We respect nature unique to Abiko such as Lake Teganuma and build environmentally-friendly town.

Project 2

We build a rich and lively town by utilizing our cultural and natural resources.

Project 3

We build a town where everybody can live safely.

Project 4

We build a town in which young generation chooses to live.

Project 5

We build a town where everybody can live a healthy and independent life without worries throughout one's life.

Budgets for Five Main Projects in the 2021 FY are as follows:

Project 1

- Building the new Clean Center: Budget six billion yen
This center is intended to operate in 2023.
- Promotion of Energy Saving: Budget 82 million yen

Project 2

- Preservation and use of cultural treasures: Budget 10 million yen
- Agricultural support: Budget 3.57million yen
- Creating environment for companies to invest and operate easily in Abiko: Budget 3 million yen
- Improvements to revitalize Lake Teganuma and its surrounding: Budget 3.75 million yen
- Maintenance of Life-long Learning Center "Abisuta" : Budget 152 million yen

Project 3

- Measures to prevent disasters and make first action: Budget 7 million yen
- Measures to prevent damage by a flood: Budget 658 million yen

Project 4

- Dispatching the attractions of Abiko: Budget 4.7 million yen
- Measures for settlement of young generation and falling birthrate: Budget 41 million yen
- Improvements of pre-school facilities: Budget 310 million yen
- Improvement of convenience in transportation: Budget 200 million yen

Project 5

- Support for Influenza and pneumococcal vaccination: :Budget 102 million yen
- Support to elderly people : Budget 12 million yen

○ Support to people with disabilities: Budget 40 million yen

Advisory Service –April 2021

Item	Date/time	Place	Contact
Legal Advice	6(Tue.),8(Thurs), 15(Thurs.), 20(Tue.) and 22(Thurs.)	Civic Consulting Room 2F, City Hall	Secretarial Section ☎185-1714 (Reservation: after 8:30 a.m. on 1st (Thurs.))
Tax matters	16(Fri.) 10:00-15:00	Consultation Office 1F, City Hall	Tax Section ☎7185-1349: (Reservation after 8:30 a.m. on 12th (Mon))
Health matters	Weekdays except national holidays 8:30-17.00	Health Center	Health Building Support Section ☎7185-1126
Daily life advice	Weekdays except national holidays 8:30-17:00	West annex 2F	Social Welfare Sec Ext 394
Child matters in general	Weekdays except national holidays 8:30-17:00	West annex 1F	Child Consulting Sec. ☎7185-1821
Domestic Violence	Weekdays except national holidays 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. ☎7185-1113

Public Health Care Center Programs –April 2021

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	3,10 and 17(Sat.) Reservation required	*Expecting women of 20 weeks or over, their husbands and family
Consultation for 4-month-old children	6 and 13(Tue.)	Children born in November, 2020
Health Checkup for 18-month-old children	8(Thurs)	Children born between Sept. 1 and Sept. 26, 2019
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	22(Thurs)	Children born in August 2018

Health Checkup for 3-year-old children	15(Thurs)	Children born between Sept 1 and Sept 21, 2017
Dental Checkup for 5-year-old children	22(Thurs)	Children born between April 2 and May 5, 2016
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	23(Fri.)	*First 30 applicants.
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	14(Thurs.)	*First 20 applicants. Children born in July 2020

*** Reservation Required**

----- Health Care -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation by Nurses

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 6:00/Next day

A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Sudden Illness at Night and Holidays – Telephone Consultation by Nurses

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 – 23:00

Sundays, Holidays and Year-end/New year holidays 9:00 – 23:00

4. Getting sick or toothache on Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko	No. 318	April 1, 2021
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005		
E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp		



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Basic concept of Abiko for 12 years starting from FY2022 has been determined!

This concept shows the image of the future city and eight basic goals as well as basic measures to achieve the goals. For details, please refer to the city's HP.

Contact: Planning Section (Ext 270)

The common goal for the city planning (Image of the future city) Relaxing waterside city "A-BI-KO" connecting to the future

Cross-sectional actions to promote each measure efficiently:

- ◇Planning the city in collaboration with citizens
- ◇Effective and also efficient financial and administrative operations
- ◇Strategic city promotion

The eight basic goals are as follows;

- Child / education: City planning comfortable for children and child care
- Industry / tourism: City planning to create full of vitality and prosperity
- Life-long learning / culture / sports: City planning to bring up both people and culture
- Gender-equality / human rights / peace / international exchange: City planning to make a symbiotic society where everybody may live actively respecting individuality.
- Environment: Eco-friendly city planning so that human and nature can co-exist.
- Infrastructure / public transportation: Comfortable city planning so that people want to settle down here
- Security / safety: City planning so that people may live safely under good security
- Health and welfare: City planning so that everybody may live in good health and respecting each other.

Events

Let's enjoy activities with Boy Scouts, "Exciting play to enjoy nature"

Date and time: 23rd May (Sun) 10a.m~noon (reception from 9:30 a.m.~)

*In rainy weather, please refer to HP for confirmation of holding or cancellation.

Venue: Nakazato Simin-no-mori (Nakazato Citizens' Forest)

Activities: Fire starting experience, rope work, making stained glass with fallen leaves, etc.

Eligibility/capacity: Kindergarten elder ~ Elementary school children,

First 25 applicants

Fee: Yen300.-(including insurance)

To bring: a face mask, a towel, cotton gloves, insect repellent, drink, etc.

Application/enquiry: Boy Scout Abiko Group No.2, Ito ☎080-6561-5341

Let's search spring creatures (Lake Tega basin forum)

Touching lots of spring insects and plants, and explanation about the rich nature of Yatsu will be performed.

Date & time: 22nd May (Sat) 9:30a.m~noon (in rainy weather, to be postponed to 29th May)

Venue: Meeting at the work cabin of Yatsu Museum at Okahotto /Ichibu (5minutes' walk from the bus stop of Chuo Gakuin High school)

Instructor: Mr. Yasuhiko Karasawa

Capacity: First 25 applicants * Parent to accompany children under primary school ages

Free of charge, Application/enquiry: Tajima Tel &Fax 7188-8778 with applicant's name, age, school grade, telephone No. not later than 21st May (Fri)

Information about COVID-19 vaccination (free of charge for every eligible citizen)

Coupons with vaccination tickets were posted on 5th April to the people aged 75 by the end of FY2021 and over, and also posted on 26th April to the people aged 65 to 74. However, please wait for the booking of vaccination which is not ready yet.

Important: It is scheduled to start vaccination from 17th May for the persons not living in the facilities for the elderly. Considering the availability of vaccine, booking of vaccination will be accepted for the persons aged 90 and over from 10th May (Mon). The invitation for the booking of vaccination will be posted around 6th May to the people aged 90 and over.

It will be posted later to the persons aged 65 to 89 as soon as ready. Please be patient till you receive the invitation. No booking is possible without the invitation.

Booking is possible either on the Internet or by calling the city's call center. Please do not call any medical facilities for the booking. The Internet address of the booking site is now in preparation.

City's call center Tel: 0570-000-981(weekdays 9:00 a.m.~5:30 p.m.)

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00 a.m. – 5:00 p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
May 22 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on May 7 (Fri)

May 30 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on May 18 (Tue)
June 12 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on June 2(Wed)
June 27 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on June 16 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services- May, 2021

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	May 13,18,20,25 and 27 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Hall	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on May 6
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 17:00	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –May, 2021

Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	May 1, 15, 29 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	May 11 and 18 (Tue)	Children born in December, 2020
Health Checkup for 18-month-old children	May 13 and 20 (Thu)	Children born between Sept 27 and Nov 17, 2019
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	May 27 (Thu)	Children born in Sept, 2018
Health Checkup for 3-year-old children	May 6 (Thu)	Children born between Sept 22 and Oct 12, 2017
Dental Checkup for 5-year-old children	May 27 (Thu)	Children born between May 6 and Jun 3, 2016
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	May 28 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	May 12 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Aug, 2020

— **Urgent Health Care Consultations** —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<p>Newsletter Abiko No. 319 May 1, 2021 Published by: :Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA) Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005 E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp</p>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

June: Gender Equality Promotion Month

It has been 20 years since Abiko City became the only Gender Equality Declaration City in Chiba Prefecture. Why don't you think about "gender" in our daily life?

- Don't you think it's better to choose your job more freely without distinguishing between jobs for men and jobs for women ?
- Should women stay home? Should men work outside? -----No.

Lately the number of households where both a husband and a wife work has become more than double of that of the households with housewives. But the hours when men do house chores and child raising together with women haven't increased. Both men and women should do house chores together.

- Are women who major in science considered as special?----No.

There is a support program to increase the number of women majoring in science. The point of women's view will be applied to new research and technology for the better products.

- Pants for men? Skirts for women? ----No.

It is good that everybody can choose whatever clothes he/she likes.

Inquiry: Gender Equality Office Tel: 7185-1752

Exhibition about Torch Relay

We will hold exhibition for Olympic torch relay.

Period: June 10 (Thu) ~ July 5 (Mon) 9:00 a.m. ~ 9:00 p.m.

(On the first day, it will open at 1:00 p.m.) * Closed on June 28 (Mon)

Place: Abista, Exhibition space on the 1st and 2nd floors

Contents: introduction of torch relay in Tokyo Olympic Games 2020

Display of news articles and torch in Tokyo Olympic Games 1964

Inquiry: Secretarial Section ext. 276

120 years Anniversary Commemorative Train of Narita Line ran between Abiko and Narita

Departure ceremony and Arrival ceremony of commemorative train with the headmark was held on April 30. Lots of children and residences gathered along the line to wave hands to the commemorative train. We appreciate your participation.

Medical Exam for National Health Insurance members over 40

Collective checkup will be held for those who are national health insurance members aged over 40. We recommend those who regularly consult your doctor to have medical checkup individually.

Date	Place	Due date of application
July 26 (Mon)	Health Care Center	By June 18 (Fri)
September 30 (Thu)	Civic Plaza	By August 24 (Tue)
October 8 (Fri)	Health Center	
October 23 (Sat)		

Specific medical examination and colorectal cancer screening Capacity: first 100/day

Fee: 1000 yen, additional prostate cancer screening for 500 yen

Application and inquiry: Health Care Center Tel: 7185-1126

Event

Chao Mandolino 15 Anniversary Commemorative Premium Concert

Date, time and place: July 4 (Sun) 14:00 opening at Keyaki Plaza

“The jewels of the Madonna”, “The stranger”, “Two guitars”, etc.

Conductor: Takeshi Katakura Admission free

Application and Inquiry: Hirayama Tel: 090-7835-9861

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
June 12 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on June 2 (Wed)
June 27(Sun) 9:00 – 15: 00	from 9:00 a.m. on June 16 (Wed)
July 17 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on July 6 (Tue)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver’s license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Individual Number Card Application at public hall (By reservation only)

Your photo will be taken for free. Application by proxy won't be accepted.

Reservation will be accepted from 9:00 a.m. on June 8 (Tue)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00 a.m. – 5:00 p.m. on week days)

Date and hours: July 4 (Sun)

① 9:30 a.m. – noon (reception by 11:00a.m.) ② 1:00p.m. – 4:00 p.m. (reception by 3:00 p.m.)

Venue: Kohoku District Public Hall Capacity: ① first 40 people ② first 50 people

Requirements are the same as the above those for the above services on weekdays

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services- June, 2021

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	June 3, 10, 15, 17 and 22 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Hall	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on June1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 17:00	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –June, 2021

Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	June 5, 12, 19 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	June 15 and 22 (Tue)	Children born in January 2021
Health Checkup for 18-month-old children	June 24 (Thu)	Children born between Nov 18 and Dec 13, 2019
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	June 29 (Thu)	Children born in October, 2018
Health Checkup for 3-year-old children	June 3 and 17 (Thu)	Children born between Oct 13 and Nov 26, 2017
Dental Checkup for 5-year-old children	June 29 (Tue)	Children born between Jun 4 & Jul 5, 2016
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	June 25 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	June 15 (Tue) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Sep, 2020

— **Urgent Health Care Consultations** —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No. 320 June 1, 2021	
Published by: :Abiko City Office	http://www.city.abiko.chiba.jp
Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)	
Tel: 04-7183-1231	Fax: 04-7183-2005
E-mail: info@e-aira.jp	http://www.e-aira.jp



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Never fail to evacuate when an evacuation order is issued

Following the revision of the Disaster Countermeasure Basic Act, the evacuation information was also revised. The new procedure will be useful in preventing people from being involved in a disaster and notifying people when to evacuate clearly. Abiko city will issue the evacuation order at timings of hazardous conditions as shown below.

Alert level 5

An emergency self-protection order, which is issued by Abiko City

An Alert level 5 indicates a life-threatening situation, so everyone must evacuate to a safe place before the alert level 5 order is issued. Alert Level 5 is rarely issued because Abiko City is unable to accurately grasp the severity of a disaster.

Alert level 4

An evacuation order, which is issued by Abiko City

An Alert level 4 indicates a high risk of disaster such as landslide and deluge. Abiko city will issue an evacuation order. Everyone must evacuate from the place in danger immediately.

Alert level 3

An evacuation order for the elderly and people with disabilities, which is issued by Abiko City

An Alert level 3 indicates that everyone living in the evacuating area must prepare to evacuate if the Alert Level is raised.

People who may have difficulty in quick evacuation or who feel that they are already in danger should proceed to evacuate themselves.

Alert level 2

Japan Metrological Agency will announce heavy rain, flood, storm surge advisories and others

Alert level 1

Japan Metrological Agency will announce earlier advisories for a coming disaster.

Supplemental information

When you have to evacuate to a safe place, please keep in mind that going to the evacuation site is not the only option to evacuate. You can evacuate temporarily to a designated emergency evacuation site, a designated evacuation site, or other safe places including a house of your relatives or friends. It is possible to go to a tall building in your neighborhood or stay at a safer place in your house such as going upstairs. Those who don't have to evacuate immediately are expected to stay at home in order to avoid overcrowding at the evacuation site especially in this pandemic. This is a good way to prevent COVID-19 spreading. Please take a look at the **Abiko Hazard Map** distributed last September and get more information in advance.

Useful Information

※Sumitomo Mitsui Banking Corporation will stop the collection of taxes, etc. with Abiko City payment slip at the counter on April 1, 2022. But on the other hand, the account transfer will continue to be available. Please pay with the payment slip at other banks or convenience stores after the date.

※Account transfer of taxes, the national health insurance premium, and others can be applied on line through your smartphone, your computer or your tablet terminal. Please visit Abiko city web site and check the procedure. This service is available at Chiba Bank, Keiyo Bank, Chiba Kogyo Bank, Joyo Bank, Tsukuba Bank, and Japan Post Bank. You will get a confirmation email after completing an online account transfer registration. You will not be annoyed at visiting financial institutions anymore.

※Renewal of the voucher of children's medical expenses subsidy

A new voucher becoming effective on August 1 will be sent by mail to those applicable on around July 21. If you don't receive the voucher even in August, please contact the Child Support Section. Unless parents' income can be confirmed, the voucher won't be renewed. Even if parents' income is small or none, please file local tax returns without fail.

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at Tel 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
July 17 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on July 6 (Tue)
August 14(Sat) 9:00 – 15: 00	from 9:00 a.m. on August 3 (Tue)
August 29 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on August 18 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services- July, 2021

* Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	July 6, 8, 15, 20 and 27 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Hall	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on 1 July
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 17:00	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –July, 2021

Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Jul 1, 8 (Thu), 20 (Tue) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	Jul 6, 13 (Tue)	Children born in Feb 2021

Health Checkup for 18-month-old children	Jul 8 (Thu)	Children born between Dec 14,2019 & Jan 8, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Jul 15 (Thu)	Children born in Nov, 2018
Health Checkup for 3-year-old children	Jul 1 (Thu)	Children born between Nov 27 and Dec 20, 2017
Dental Checkup for 5-year-old children	Jul 15 (Thu)	Children born between July 6 and Aug 6, 2016
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Jul 30 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Jul 7 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Oct, 2020

— **Urgent Health Care Consultations** —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<p>Newsletter Abiko No. 321 July 1, 2021 Published by: Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA) Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005 E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp</p>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone 04-7185-1111

Mobile Supermarket to Operate from August 2nd

A mobile supermarket will travel to locations far from brick-and-mortar grocery stores. In cooperation with Kasumi Store, it will operate for 15 to 20 minutes per stop in different areas to help serve the elderly population.

Initial departure ceremony: 9:00 am, Monday, August 2nd

Place: in front of City Council building, Abiko City Hall

About Mobile supermarket, call Food Square Kasumi-Kotobuki branch at 7179-6511

Mobile Supermarket Service Schedule

Day and time	Location
Mondays, 10:25	Fusa-Araki area consultation room for elderly people
10:50	Sengen mae Jichikai meeting place
11:15	Fusa Heiwadai Jichikai Kaikan
11:35	Fusadai Jichikai meeting place
12:05	Araki-en
14:40	Ezochi Jichikai Kaikan
15:00	Araki Danchi Jichikai Seinenkan (youth hall)
15:25	Special elderly nursing home Kuon-en
Tuesdays, 10:10	Sakae Danchi
10:40	Toyo-ji Temple
11:10	Minna no Hiroba "Kaze" vinyl house
11:35	Special elderly nursing home Tsukushino-so
12:00	Kujike community center
14:30	Abisa Arakino
14:55	Furarie Shin Arakino
15:20	Harvest Garden
Wednesdays, 10:20	Suwa Shrine

10:40	Hibiri Danchi
11:05	Negoya Danchi
11:25	Mate Care Station Kohoku
11:50	Houganin Temple
14:15	Kohokudai Care Garden Wakaba
14:40	Tsukui Abiko Kohoku-dai
15:05	Special elderly nursing home Accueillir
15:35	Suzuki parking lot
Thursdays, 10:25	Group home Andante
10:55	Fusa Chuo meeting place
11:15	Goinkyō Nagaya Waraku Fusa
11:40	Jitsu Budou Kaikan (Martial arts hall)
12:05	Group home Minami Araki-no-ouchi
14:40	Ezochi Jichi Kaikan
15:00	Araki Danchi Jichikai Seinenkan (youth hall)
15:25	Special elderly nursing home Kuon-en
Fridays, 10:20	Silver Home Sunrise Hills
10:55	Day service So
11:25	Mutsuboshi life supporting Center
13:55	Elderly Welfare Center Tsutsuji-so
14:20	Tsubame nursery school
14:40	Special elderly nursing home Waraku-en
15:10	Furudo Kaikan

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at Tel. 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
August 14 (Sat) 9:00 – 15:00	9:00 a.m. on August 3 (Tue.)
August 29 (Sun) 9:00 – 15:00	9:00 a.m. on August 18 (Wed.)
Sep. 11 (Sat) 9:00 – 15:00	9:00 a.m. on Sep 2 (Thu.)
Sep. 26 (Sun) 9:00 – 15:00	9:00 a.m. on Sep. 14 (Tue.)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required), Issuance (reservation required) of Individual Number Cards; Renewal of electronic certificate (reservation required)

Requirements: Notification card, 2 types of ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Contact: Civic Section, Ext. 693

COVID-19 Vaccination Information

Vouchers for COVID-19 vaccination were sent to all citizens born before July 1st, 2009. People who received the voucher are possible to make a reservation for vaccination online at the reservation site. Check the number of vaccine allocation on the city HP.

Advisory Services- August, 2021

*** Reservation required**

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	August 5, 12, 17, 19 and 24 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Hall	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on Aug.2
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 17:00	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs August, 2021

Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	August 14, 21, 28 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	August 3 and 10 (Tue)	Children born on March 2021

Consultation for raising babies	August 20 (Fri)	
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	August 26 (Thu)	Children born on December, 2018
Health Checkup for 3-year-old children	August 5, 19 (Thu)	Children born between Dec.21 in 2017 and Feb.6 in 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	August 26 (Thu)	Children born between April 2 in 2016 and April 1 in 2017
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	August 27 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	August 4 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born on Nov.2020

— Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00

Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko No. 322 August 1, 2021

Published by: Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp>

Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

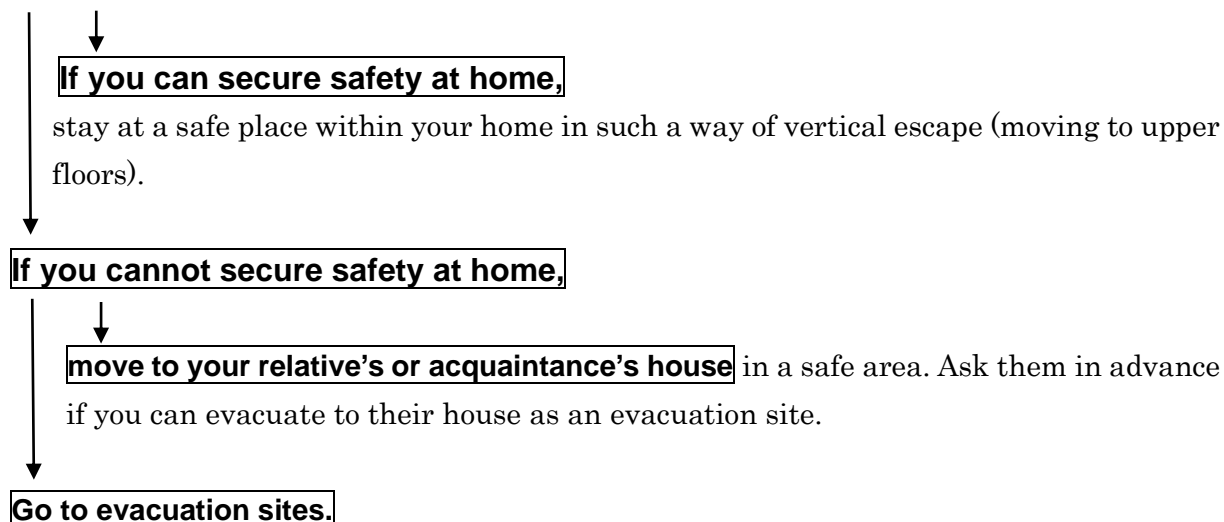
Your cooperation in separate evacuation in the disaster under the corona virus pandemic shall be much appreciated.

It is important to evacuate without hesitation when dangers from landslides and river floods are imminent. On the other hand, when people gather at evacuation sites, risks of novel corona virus infection will be increased. Evacuation is to escape from disasters and evacuation is not just going to evacuation sites. Please cooperate with us in “separate evacuation” including finding out separate evacuation sites in advance.

Inquiry: extension 217, Citizens Safety Section.

Check that you can evacuate at your home.

Let us check at first what kinds of risks you may meet in your daily life by referring to your hazard maps.



The city will operate evacuation sites based on “the guidelines for opening and operational drills of evacuation sites that take novel corona virus infection control into consideration.

Be sure to take proper measures to avoid infection at the evacuation sites such as

- Wearing masks (Bring more masks than usual.)

- Using alcoholic sanitizer
- Timely ventilation (Wear clothes easy to adjust temperature.)
- Frequent hand washing
- Taking your temperature (Bring your own thermometer.)

Alert Levels and actions to be taken.

Alert Level 5: An emergency self-protection order by Abiko City

Secure self-protection immediately.

Alert Level 4: An evacuation order by Abiko City

Everyone must evacuate from the place in danger immediately.

Alert Level 3: An evacuation order for the elderly and people with disabilities

Elderly people and people who may have difficulty in quick evacuation should evacuate from the place in danger.

Alert Level 2: Japan Metrological Agency will announce heavy rain, flood, storm, etc.

Alert Level 1: Japan Metrological Agency will announce earlier advisories for a coming disaster.

When you cannot hear disaster radio,

- Use telephone service (Tel: 0120-031676)
- Use e-mail distribution service (prior registration required)

In disasters, do not move carelessly and keep calm no matter what happens.

When a big disaster occurs, people may have difficulties in returning home.

Do not move carelessly.

- Secure your safety and stay at a safe place such as your office and evacuations sites.
- Check that your family is safe by using messaging services for disasters.
- Obtain traffic information and disaster information.

What you need to prepare in your daily life:

- Check how to confirm family safety, gathering places and conditions of return routes with your family.
- Prepare sneakers, flashlights, mobile batteries, gloves, drinking water and foods.
- Always carry portable radio and maps.

September is a health promotion month. To avoid life-related illness, take a special health check-up. Inquiry: Health Building Support Section at 7185-1126.

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
September 11 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on September 2 (Thu)
September 26 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on September 14 (Tue)
October 10 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on September 22 (Wed)
October 23 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on October 6 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services– September, 2021 *Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	September 7, 9, 16, 21 and 28 9:30 ~ 15:30	Currently, telephone consultation only	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on September 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30-17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30-17:00	Child Consulting Section West Annex 1F	Child Consulting Section Tel:7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30-17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri & Sat (except national holidays) 10:00-16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	e-mail: Info@e-aira.jp Tel:04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –September 2021 Tel:04–7185–1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Sep 4,11 and 18 (Sat) *Reservation required	*Expecting women of 20 weeks or over, their husbands and

		family
Consultation for 4-month-old children	Sep 7 and 14 (Tue)	Children born in April, 2021
Health Checkup for 18-month-old children	Sep 2 and 16 (Thu)	Children born between Jan 9 and Mar 2, 2020
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	Sep 30 (Thu)	Children born in Jan 2019
Health Checkup for 3-year-old children	Sep 9 (Thu)	Children born between Feb 7 and Mar 2, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	Sep 30 (Thu)	Children born between Aug 7 and Sept 6, 2016
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	Sep 29 (Wed) *Reservation required	First 30 applicants. (parents)
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	Sep 8 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Dec 2020

— Urgent Health Care Consultations —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00



4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko	No.323	September 1, 2021
Published by: Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)		
Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005		
E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp		



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

October is “Fraud Damage Prevention Enhancement Month”

“The confidence that I will not be deceived ! ” is dangerous.

STOP Telephone Fraud ! Always take necessary preventive measures

- ◇ Set up the answering machine: You won't have to reply to suspicious calls and may prevent fraud damage by always setting the answering machine.
- ◇ Install a number display telephone: As caller's telephone number is displayed, you can notice whether the caller is acquainted or not.
- ◇ Install a telephone with warning and call recording functions: It automatically responds to callers and gives warning by sending a message that call contents will be recorded.

Fraud Damage Occurrence Situations in the city during January~August, 2021

The number of fraud cases: 17 (+ 7 than last year)

Total fraud damage: 91 million yen (+ approx. 69 million yen than last year)

These are Deception Tricks Please be careful not to be deceived by frauds.

- ◇ **Refund Fraud:** A criminal may call you posing as a city office employee, etc. and try to have you transfer money to the criminal's account at an ATM.
- ◇ **“It's me” Scam:** A criminal may call you posing as your relative like your child or grandchild and try to have you handover money to another guy nominated by the criminal.
- ◇ **Fictitious Billing Fraud:** A criminal may instruct you by telephone to have you buy E-money, etc. telling you fictitious matters for your payment.
- ◇ **Bank Deposit Fraud:** A criminal may try to cheat you of your credit card and/or PIN number posing as a police officer or a banker.

Please note any city office staff or police officers or staff of the financial institutes will never let you operate an ATM or receive cash or your cash card. Do not hesitate to call police immediately if you suspected that this call is fraud.

- Do not give cash cards or bank books and never tell your PIN number to strangers.
- Call out if you find anyone who is operating an ATM using a cell phone. It may be fraud.
- Register for mail delivery “city's Disaster/Crime prevention information” service and

refer to information about Fraud Occurrence in the city.

Actual voice of the criminal of “Telephone fraud” can be heard on the Chiba prefectural police website. Enquiry: Abiko Police Tel. 7182-0110, Citizen’s Security Section Ext.485

Japan Bird Festival (JBF) 2021 Held On-line

For details, refer to JBF official website ([HP](http://www.birdfesta.net) <http://www.birdfesta.net>)

Video available by YouTube for major items only.

[Oct 8th (Fri) ~November 30th (Tue)]

◎Virtual tour of Bird Museum ◎ Bird Museum Theme talk(Redistribution) ◎Nature movie of Lake Teganuma ◎ Steps of recovery project of Cackling Goose ◎ Observation of wild birds and slide-show of photos of wild birds ◎ Bossa Nova and story of birds by Ms. Miyako Suzuki ◎ PR video of exhibiting organizations

[November 6th (Sat) and 7th (Sun) only]

◎Lecture of ornithology: academic live lecture by an expert ◎ Lecture about the All Japan Birds Photo Contest ◎Lecture by Yamashina Institute for Ornithology (live research presentation) ◎ Exhibition of photos presented to the All Japan Birds Photo Contest

Introduction on JBF official HP [October 8th(Fri)~November 30th(Tue)]

◎PR image of exhibiting organizations

Exhibition at Lake Teganuma station (1st floor of Water Museum) (October 8th (Fri)~November 7th (Sun) ◎ The All Japan Birds Photo Contest Grand Prix works ◎Video distribution (partial) on the stationary monitor

Exhibition at ABISHIRUBE (Abiko Information Center) [Oct 28th (Thu) ~November 7th (Sun)] ◎Wings wall: let’s enjoy taking photos with your family or friends.

Enquiry: JBF Secretariat of Executive Committee (Lake Teganuma Section) [Tel:7185-1484](tel:7185-1484)

◇Abiko Citizens’ Cultural Festival , Painting Exhibition

Date & time: October 23rd (Sat)~ 27th (Wed), 2021 10:00 ~17:00 (till 15:00 on the final day) Enquiry: Abiko City Artist Association, Mr. Yamada Tel:7184-1230

◇UEMATSU Kunio Vegetable Flower Photo Exhibition

Date & time: October 29th (Fri)~November 3rd (national holiday),2021, 11:00~ 18:00 (from 12:00 on the first day, till 16:00 on the last day)

Enquiry: Executive Committee, Yanagimachi Tel: 090-2168-3040

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at Tel: 7185-4326 (9:00 a.m. – 5:00 p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
Oct 10 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on Sept 22(Wed)

Oct 23 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on Oct 6(Wed)
Nov 14 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on Oct 27 (Wed)
Nov 27 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on Nov 10 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services-October, 2021

*** Reservation required**

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	Oct 5, 7, 14, 19, 21, 9:30 ~ 15:30	Currently Telephone Consultation only	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on Oct 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –October, 2021

Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Oct 2, 9, 16 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	Oct 5 and 19(Tue)	Children born in May, 2021
Health Checkup for 18-month-old children	Oct 14 (Thu)	Children born between Mar 3 and Mar 28,2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Oct 28 (Thu)	Children born in Feb, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	Oct 7, 21 (Thu)	Children born between Mar 3 and Apr 20, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	Oct 28 (Thu)	Children born between Sept 7 and Oct 3, 2016
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Oct 29 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Oct 13 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Jan,2021

— **Urgent Health Care Consultations** —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30,13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<p>Newsletter Abiko No.324 October 1, 2021 Published by: :Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA) Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005 E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp</p>
--



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

November 9 ~15: Nationwide Autumn Fire Prevention Campaign

“Never fail to check the fire is out at home. “

Abiko Post Office was commissioned as Abiko City Fire Prevention PR Team.

They will appeal for “Beware of Fire” all over the city while collecting and delivering mails on bikes or cars with the PR sticker on them. The PR sticker was made collaborating with Abiko City Disaster Prevention Association. Be careful to protect yourself from fire in addition to COVID-19.

Inquiry: Prevention Section, Fire Department HQ Tel: 7181-7702

10 points about Residential Fire Prevention to protect your life

Four habits

1. Do not smoke in bed. Do not let your family smoke in bed.
2. Do not put flammable things around the stove.
3. Stay by the stove while using it for cooking.
4. Remove dust on the outlet and pull plugs out of it when you don't use it.

Six measures

1. Fire prevention: use stoves with safety device.
2. Early awareness: check and replace the residential fire alarm.
3. Preventing the spread of fire: use the fireproof bedding, clothes, and curtains.
4. Initial fire extinguishing: install fire extinguisher and check how to use it.
5. Early evacuation: secure the evacuation route and how to escape.
6. Mutual assistance in the community: participate in the fire drills.

You can receive mail distribution service about fire information and other disaster prevention radio.

Inquiry: PR Office 7185-1269

The 29th Abiko International Festival

This year the festival will be held at Civic Plaza and online at the same time. Have international interactions with foreign residents living in Abiko and residents learning foreign

languages. Refer to the website of AIRA for details.

Date and hour: November 28 (Sun) 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

Venue: Civic Plaza (Admission will be restricted.), Online

Contents: Cooking recipe presentation by residents with foreign background (China, Vietnam, Tajikistan), Chinese doll making, Taiwanese tea introduction, tourist information about Korea, introduction of Japanese classes, foreign residents' impression of AIRA, Japanese and Chinese calligraphy, movie and display of activities of AIRA

Admission free

Inquiry: Abiko International Relations Association (AIRA) at 7183-1231

Information about Planetarium at Mizu no Yakata

New program will be released on Saturdays, Sundays and holidays from November 13 (Sat) until January 16 (Sun), 2022

Starting Hours (approx. 20-minute film)	Contents
10:00, 13:00, 15:00	Theme program "Stars above the Nile"
11:00, 14:00, 16:00	"What star can you see tonight?" Autumn ~Winter 2021

Capacity: first 25 persons/ each session) Admission:100 yen (free for junior high school children and younger)

Certificate of Residence to be issued at Convenience Stores from January 2022

Residence, seal and taxation certificates will be issued at the convenience stores using your individual card with the electric certificate from January 4 (Tue), 2022. The present automatic issuing machines are available until December 28, 2021. Your early application for individual card is appreciated. Inquiry about individual number card: ext.693

Individual Number Card Services On Weekends (By reservation only)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00a.m. – 5:00p.m. on weekdays) for a reservation.

Dates and Hours	Reservation will be accepted from
November 14 (Sun) 9:00 – 15:00	Now accepting reservations
November 27(Sat) 9:00 – 15: 00	from 9:00 a.m. on November 10 (Wed)
December 11 (Sat) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on November 24 (Wed)
December 26 (Sun) 9:00 – 15:00	from 9:00 a.m. on December 8 (Wed)

Location: Civic Section (Abiko City Hall, 1F)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electric certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident

certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Individual Number Card Application at Civic Plaza Hall (By reservation only)

Your photo will be taken for free. Application by proxy won't be accepted.

Reservation will be accepted from 9:00 a.m. on November 5 (Fri)

Call the Civic Section at 7185-4326 (9:00 a.m. – 5:00 p.m. on week days)

Date and hours: December 5 (Sun) 9:30 a.m. – 1:00 p.m. (reception by noon)

Venue: Civic Plaza Hall Capacity: first 60 persons

Requirements are the same as the above and individual number card application form

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services- November, 2021 * Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	Nov 4, 11, 16, 18 and 25 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room, 2F, Abiko City Hall Or by telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on Nov1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support office for DV, Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –November, 2021 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Nov 6, 13 ,20 (Sat) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old children	Nov 2 (Tue) and 10 (Wed)	Children born in June 2021
Health Checkup for 18-month-old children	Nov 4 (Thu)	Children born between Mar 29 and Apr 23, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Nov 18 (Thu)	Children born in March, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	Nov 11 (Thu)	Children born between Apr 21 and May 11, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	Nov 18 (Thu)	Children born between Oct 4 and Nov 9, 2016
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Nov 26 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Nov 10 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Feb, 2021

— **Urgent Health Care Consultations** —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 ~ 6:00 next day A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305 Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<p>Newsletter Abiko No. 325 November 1, 2021 Published by: :Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA) Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005 E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp</p>
--



Excerpts from the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Prayer for Peace “Responsibility of Relaying Message of Peace”

Abiko City has had a project dispatching junior high school students to Hiroshima and Nagasaki since 2005, the 60th anniversary after World War II. So far, a total of 164 students were sent to the cities. They learn the preciousness of peace and the horribleness of nuclear arms and hand down their experiences to the younger generation. Contact: Planning Section. Ext. 212

The leader of the team, JONO Kurumi (a 2nd grader of Abiko Junior High School) says as follows: “It has been more difficult year by year to hand down miseries of war because of increasing number of younger people who don’t have any experience of war in their life but are aware of war as a historical event. Taking part in the project, I could deepen my understanding about war and peace. Furthermore, I found it my responsibility to tell the preciousness of peace to the people around me. Twelve of us are determined to tell what we saw and learned for the world without nuclear arms or recurrence of tragedy by war.

“The Relay Lecture given by Dispatched Jr. High School Students”

The relay lecture started in 2015, the 70th anniversary after World War II. In this class, previous and current year’s dispatched students talk about what they learned in Hiroshima and Nagasaki to the 6th graders of elementary schools and think about the importance of peace with them. The students sent this year also took the above class two years ago, which motivated some of them to take part in the project. In this way, the baton of peace has been relayed to the younger generation.

Abiko Peace Gathering “Prayer for Peace from Abiko”

The gathering will be held according to the schedule shown below:

Time and Date	December 5 (Sun) : 13:30 (Opening 13:00)
Venue	Keyaki Plaza Hall : (Capacity 220 persons)

Services: Application (reservation not required) and Issuance (reservation required) of Individual Number Cards, Renewal of electronic certificate (reservation not required)

Requirements: notification card, 2 kinds of your ID (residence card, special permanent resident certificate, driver's license, health insurance card, bank passbook, etc.)

Contact: Civic Section, Ext. 693

Advisory Services- December, 2021 * Reservation required

Item	Date/Time	Location	Contact
Legal Advice	December 7 (Tue), 9 (Thu), 16 (Thu), 21(Tue) and 23(Thu) 9:30 ~ 15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Hall Or by Telephone	Secretarial Section *Tel: 7185-1714 Call for an appointment after 8:30 on December 1
Daily Life Advice	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	Social Welfare Section West Annex 2F	Social Welfare Section Ext.394
Child Matters in General	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Section Tel: 7185-1821
Domestic Violence	Weekdays (except national holidays) 8:30 ~ 17:00	West Annex 2F	Support Office for DV Social Welfare Section Tel: 7185-1113
Consultations for Foreign Residents	Sun, Mon, Tue, Wed, Fri, Sat (except national holidays) 10:00 – 16:30	AIRA Office Abiko Civic Plaza	E-mail: info@e-aira.jp Tel: 04-7183-1231 Leave your name & phone number, and a counselor will call you back later.

Public Health Care Center Programs –December, 2021 Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Dec 2, 9, 23 (Thu) *Reservation required	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old children	Dec 3, 10 (Fri)	Children born in Jul 2021

Health Checkup for 18-month-old children	Dec 9 (Thu)	Children born between Apr 24 and May 18, 2020
Dental Checkup for 2-year and 8-month-old children	Dec 16 (Thu)	Children born in Apr, 2019
Health Checkup for 3-year-old children	Dec 2 (Thu)	Children born between May 12 and Jun 1, 2018
Dental Checkup for 5-year-old children	Dec 16 (Thu)	Children born between Nov 10 and Dec 15, 2016
Baby Food Class for 4 to 6-month-old babies	Dec 24 (Fri) * Reservation required	First 30 applicants (parents)
Baby Food Class for 8 to 9-month-old babies	Dec 8 (Wed) *Reservation required	First 20 applicants. Children born in Mar,2021

— **Urgent Health Care Consultations** —

1. Sudden Illness at Night or on Holidays: hospital introductions

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night-time emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on the phone about your sickness or injury. In urgent cases, call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night: telephone consultation with a nurse

Call #8000 or 043-242-9939. Hours: 19:00 ~ 6:00 next day. A nurse will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Sudden Illness at Night and Holidays: telephone consultation with a nurse

Call #7009 or 03-6735-8305. Hours: weekdays and Saturdays 18:00 ~ 23:00
Sundays, Holidays and year-end/New Year holidays: 9:00 ~ 23:00

4. Illness or Toothaches on Holidays: contact Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30 (2) Internal Medicine & Pediatrician: 9:00-11:30, 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, national holidays, year-end/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<p>Newsletter Abiko No. 326 December 1, 2021 Published by: Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp Edited & Translated by: Abiko International Relations Association (AIRA) Tel: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005 E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp</p>
